Власть Императора.

Глава 1829 – Что такое жизнь?

Старик посмотрел на Ли Ци Ё и спросил – «Тогда зачем ты здесь?»

«Этот мир нуждается в таком Бессмертном императоре, как ты, и люди ста рас нуждаются в тебе, даже если я этого не сделаю.»

«Я уже стар.» - Император покачал головой - “Я знаю, как много ношу на себе, мои маленькие навыки сейчас не могут сделать многого. В этом мире слишком много императоров; у сотен рас тоже есть лучшие, так что я не вижу разницы.”

Ли Ци Ё покачал головой – «Тут ты ошибаешься. Я не говорю тебе идти на поле боя, это тоже не то, что ты хочешь делать.»

«Тогда в чем же дело?» - Спросил старик.

«Посредничество.» - Ли Ци Ё лукаво улыбнулся – «Только представить себе, императоры с обеих сторон готовы пойти на все с засученными рукавами. Именно в эту секунду с неба обрушивается отвратительный понос, который делает поле боя невыносимым и даже пятнает некоторых императоров. Они собираются продолжать сражаться? Нет, они просто вернутся домой, чтобы принять душ и переодеться.»

«Твоя сестра! Это у тебя понос!» - Сердито сказал старик.

«Это всего лишь пример.» - Ли Ци Ё расхохотался – «Я говорю, что твое проклятое зловоние обладает несравненной силой. Вам просто нужно пукнуть на поле боя, и все потеряют интерес к бою! Разве ты не видишь? Это лучшая причина для вас, чтобы продолжать жить, ради мира десятого мира, ради ста рас. Я думаю, будет лучше, если ты доживешь до конца небес и земли и выполнишь свое предназначение.»

Старик скептически посмотрел на этого парня, который никогда не заботился о мирском мире, и спросил – «Тебя ударили по голове?» [1]

«Это тебя ударили по голове. Неужели ты не можешь подобрать слова получше?» - Ли Ци Ё безжалостно пнул старика.

«Я прожил все это время и знаю, что темный ворон - не посредник и не Миротворец.» - Старик играл еще лучше – «Темный Ворон убивает всюду, куда идет, превращая свое окружение в кровавое поле битвы! Ты был тем, кто начал охоту на императора, почему ты хочешь мира между двумя сторонами сейчас? Такая внезапная перемена в настроении.»

«Это показывает, насколько я миролюбив.» - Ли Ци Ё улыбнулся и сказал - “Я был рожден, чтобы принести мир и процветание жителям этого мира. Борьба, убийство, борьба и еще больше убийств - все это только на поверхности.”

Старик усмехнулся, услышав это со скепсисом - «Если темный Ворон хочет мира, то высокое небо может пойти ****.»[2]

«Не говори так, будто я король дьяволов или кровожадный убийца.» - Сказал Ли Ци Ё с улыбкой.

“Не так уж сильно отличается. Наверное, нет никого, кто убил бы больше императоров, чем ты.”

«Ладно, ладно, это король-дьявол.» - Ли Ци Ё пожал плечами в ответ – «Тьма придет после света. Я великодушен и надеюсь оставить после себя искры, которые могли бы осветить путь вперед для сотен рас. Конечно, если некоторые люди достаточно упрямы и склонны к самоубийству, у нас не будет другого выбора, кроме как уничтожить их.»

“Не интересует. Благополучие мира не имеет ко мне никакого отношения, так же как и процветание его обитателей и противостояние света и тьмы. Я всего лишь человек, ожидающий смерти.”

Ли Ци Ё ожидал такого ответа – «Я думаю, что умирать раньше будет лучше для кого-то вроде тебя.»

Старик оставался спокоен, как неподвижная вода в колодце.

«Есть ли еще что-нибудь, что тебя волнует в этом мире? Что ты не можешь сдаться?» - В конце концов спросил Ли Ци Ё с серьезным выражением лица.

«Никто.» - Спокойно ответил старик, не дрогнув от волнения.

“А как же твои дети, твои любовники в девятом и десятом мире, в том месте, где ты живешь?” - Ли Ци Ё продолжил.

Старик ответил – «Меня волнует только одно - когда я умру.»

“Это немного трудно для тебя.” - Ли Ци Ё прокомментировал.

« Я знаю. Величайшая трагедия в жизни - это неспособность умереть, даже если ты этого хочешь.» - Сказал старик.

«Смерть не страшна, она может быть формой спасения. Да, ваше положение действительно мучительно.» - Ли Ци Ё осторожно кивнул.

Он был бессмертен и пережил бесчисленные бедствия и страдания. Смерть не всегда была худшей из возможных судеб.

Старик замолчал, держа в руках сковородку. Даже небеса и земля не могли связываться с таким проклятым типом, как он. Все сущее держалось бы в стороне из-за чистой ненависти.

Самоубийство тоже не выход. Он мог только жить и надеяться на утешение в смерти в один прекрасный день.

Ли Ци Ё мягко вздохнул и сказал - “Похоже, ты действительно пошел по этому пути до крайности или даже прорвался через него. Ничто в этом мире не имеет для тебя значения, я не ожидал этого.”

«Это понятно, никто никогда раньше не достигал такого уровня осуждения. Даже высшие небеса не хотят вмешиваться.» - Беззаботно сказал старик.

«За тобой никогда не приходила казнь?» - Это была вторая причина, по которой Ли Ци Ё пришел сюда.

«Я хочу, чтобы это старое злодейское небо ниспослало мне казнь, но я ее еще не видел. После того, как он выбрал этот путь, от него не осталось и следа.» - Ответил старик.

«Не могу сказать, счастье это или трагедия.» - Ли Ци Ё криво усмехнулся.

Было совершенно невероятно, чтобы Бессмертный император не призвал Небесную казнь. Все императоры были обеспокоены этим особым бедствием, потому что даже самый сильный император не мог выжить. В тот момент, когда придет казнь, так же поступил и жнец.

Без него императоры могли свободно разгуливать по миру. Таким образом, любой другой император стремился к его отсутствию, чтобы иметь свободу.

Однако этот старик вовсе не находил в этом ничего хорошего. Если его казнят, он, наконец, получит вечную отсрочку.

Увы, он жил в земном царстве уже много поколений, не видя никого, так что у него не было выбора, кроме как продолжать жить.

«Если больше ничего нет, тебе лучше уйти сейчас. Мне нужно вздремнуть, чтобы отдохнуть, иначе голод будет мучить меня по ночам.» - Спокойно сказал старик.

«Ладно.» - Ли Ци Ё согласился – «Так и быть, несмотря на бесплодный визит, я все еще надеюсь, что ты скоро умрешь»

Надежда на то, что кто-то еще умрет, может спровоцировать их, но это было лучшее благословение, которое можно было сказать этому старику.

Старик кивнул и забрался на кровать, прежде чем закрыть усталые глаза.

Ли Ци Ё тихонько вздохнул, глядя на этого старика на старой деревянной кровати. Кто бы мог подумать, что это непобедимый Бессмертный император?

«Ваше Превосходительство.» - Старик внезапно открыл глаза и сказал, прежде чем Ли Ци Ё успел выйти за дверь.

«Чем я могу вам помочь?» - Ли Ци Ё повернулся и ответил.

Старик достал из угла кровати желтый листок. Он был сморщенным и истлевшим; кто знает, сколько раз его сворачивали в трубочку.

«У меня нет никакого интереса к этому миру, но иногда, я не могу помочь, но хочу увидеть высокое небо и конец света. Внезапно меня озарили некоторые мысли, и я записал их.» - Он отдал мятую бумагу Ли Ци Ё.

«Ваше Превосходительство пережил столько веков и не имеет недостатка в добродетельных законах. Я только надеюсь, что эти мысли будут переданы дальше. Вы можете посмотреть на них, если хотите, но если вам они не нравятся, пожалуйста, найдите кого-нибудь, чтобы передать их или просто сохранить.»

Ли Ци Ё принял его и немного поправил, прежде чем торжественно кивнуть – «Я подумаю об этом.»

Старик кивнул в ответ и сказал - “Я жду смерти, чтобы темнота была мне полезна, так как я мог бы умереть быстрее. Однако я надеюсь, что вы добьетесь успеха в последней битве и

вернетесь с триумфом. Только вы сможете это сделать, Ваше Превосходительство.”

« Надеюсь, что так.» - Ли Ци Ё осторожно вздохнул и ушел.

Старик снова закрыл глаза и погрузился в дремоту. [3]

1. Эта конкретная строка интересна из-за различных возможных переводов. Персонажи, о которых идет речь, - это □□, изменение личности/природы, изменение пола, трансгендер. В основном, широкий диапазон потенциальных значений, в зависимости от контекста. Ключ здесь в том, чтобы показать удивление и перевести его как игривую, слегка оскорбительную шутку, которая не соответствует осанке императора. Некоторые возможные варианты для: «изменилась ли ваша личность?» - Этот самый буквальный, но в нем не хватает ударения. Смысл изменения пола персонажей должен быть юмористическим, но не было никакого способа включить его – «вы получили изменение пола?» или «ты теперь женщина?» - Это было бы совершенно возмутительно; последнее слишком оскорбительно. Я использовал общую английскую фразу, которая будет использоваться в разговорной речи для такого типа ситуации, даже если она отклоняется от оригинала

2. Цензура, понятия не имею, что это такое.

3. Название было немного трудно перевести на английский язык. Автор заимствует популярную фразу из стихотворения, начинающегося словами: «Что такое любовь?» ..- но он заменяет слово "любовь" словом "мир / жизнь". Это не имеет особого смысла в английском языке

http://tl.rulate.ru/book/215/763403